

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1977.

29 JUIN 1977

PROPOSITION DE LOI

instituant la fonction de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

(Déposée par M. Glinne.)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les accidents du travail dans l'industrie sont trop nombreux. La surveillance des petites et moyennes entreprises est trop peu importante pour être efficace. Dans les ateliers occupant moins de 50 travailleurs, il n'y a pas de comité de sécurité et d'hygiène et le service de sécurité et d'hygiène n'existe que formellement.

Pour combler cette lacune dans l'intérêt de la santé et de la sécurité des travailleurs, il y aurait lieu d'instituer la fonction de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Cette fonction n'est d'ailleurs pas nouvelle puisqu'elle existe dans les mines de houille depuis 1897 et est actuellement régie par les lois sur les délégués-ouvriers à l'inspection des mines de houille coordonnées le 31 décembre 1958.

Elle existe également dans les minières et carrières où elle fut créée par la loi du 12 avril 1960 instituant la fonction de délégué-ouvrier à l'inspection des minières et des carrières.

Elle a même existé dans le cadre des tâches d'inspection technique dévolues au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale. En effet, un arrêté royal du 6 mars 1936, se basant sur « l'accroissement considérable des interventions des fonctionnaires techniques pour sauvegarder tant la salubrité et la commodité publique que la sécurité des travailleurs » et sur « la nécessité d'un contrôle plus étendu », avait prévu la possibilité d'attacher au service technique des « délégués-ouvriers techniques », chargés de « seconder les ingénieurs dans la surveillance des lois et règlements intéressant la sécurité des travailleurs et la salubrité des ateliers ».

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1977.

29 JUNI 1977

WETSVOORSTEL

tot instelling van het ambt van afgevaardigde-werknemer bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne.

(Ingediend door de heer Glinne.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de industrie doen zich veel te veel arbeidsongevallen voor. Er is te weinig en dus ook geen doelmatig toezicht op de kleine en middelgrote bedrijven. In de werkplaatsen met minder dan 50 werknemers is er geen comité voor veiligheid en hygiëne en de dienst voor veiligheid en hygiëne bestaat daar slechts op papier.

Om in die leemte te voorzien in het belang van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers zou een ambt van afgevaardigde-werknemer bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en de arbeidshygiëne moeten worden ingesteld.

Dat ambt is trouwens niet nieuw, aangezien het in de steenkolenmijnen reeds sedert 1897 bestaat; thans is het geregeld bij de op 31 december 1958 gecoördineerde wetten betreffende de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen.

Het bestaat ook in de groeven en graverijen, waar het tot stand kwam door de wet van 12 april 1960 tot instelling van het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de groeven en graverijen.

Het heeft zelfs bestaan in het kader van de aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg toevertrouwde technische inspectie. Bij koninklijk besluit van 6 maart 1936 werd op grond van de « aanzienlijke vermeerdering der tussenkomsten van de technische ambtenaars om zowel de volksgezondheid als de veiligheid der arbeiders te vrijwaren » en van « de noodzakelijkheid van een uitgebreider controle », in de mogelijkheid voorzien om aan de technische dienst « technici-arbeidersafgevaardigden » toe te voegen, die ermede belast zijn « de ingenieurs bij te staan in het toezicht over de toepassing der wetten en verordeningen van belang voor de veiligheid der arbeiders en de hygiëne op de werkplaats ».

La présente proposition de loi a pour but de rétablir cette fonction pour l'ensemble des entreprises autres que les mines de houille, les minières et les carrières où son utilité a été amplement démontrée.

L'expérience a, en effet, prouvé que les délégués-ouvriers dans ces deux secteurs d'activité, d'une part, peuvent efficacement veiller à la sécurité des travailleurs dont ils connaissent par expérience la nature du travail et les conditions dans lesquelles il s'exerce, et au besoin intervenir en cas de danger imminent, et d'autre part, sont pour les ingénieurs des auxiliaires précieux.

La fonction instituée par cette proposition de loi ne diffère pas de celle des délégués-ouvriers des mines, minières et carrières.

Ces délégués exerceront leur fonction sous la surveillance des fonctionnaires chargés de l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Les dispositions de cette proposition de loi en ce qui concerne les pouvoirs de ces délégués, leurs droits et devoirs, leurs conditions de nomination, leur rémunération et les avantages sociaux dont ils bénéficient, la durée de leur mandat sont similaires à celles qui régissent le statut des délégués-ouvriers à l'inspection des mines de houille et des minières et carrières, sous réserve de quelques adaptations nécessitées par l'évolution de la législation sociale.

Cette fonction est, comme dans le cas des mines de houille, ouverte aux étrangers; il est, en effet, naturel que dans les secteurs d'activité où les travailleurs immigrés sont nombreux, des travailleurs issus de leur propre milieu soient chargés de veiller à leurs conditions de sécurité et d'hygiène du travail, souvent compromises par une incompréhension de la langue et des difficultés d'adaptation au rythme de la société industrielle.

Il va de soi que cette fonction est accessible aux femmes, compte tenu du développement de l'emploi féminin, ainsi d'ailleurs que le recommande la Convention internationale du travail n° 81 relative à l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, approuvée par la loi du 29 mars 1957.

Dans un premier stade, il importerait que l'administration de la sécurité du travail et l'administration de l'hygiène et de la médecine du travail disposent, chacune, d'un effectif de 100 délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

La rémunération de ces délégués-travailleurs serait celle qui est allouée à l'heure actuelle aux délégués-ouvriers à l'inspection des minières et des carrières, à savoir : un minimum de 336 624 F et un maximum de 351 372 F à l'indice 124,34.

Enfin, il convient de signaler que l'on ne pourra obtenir de bons éléments en provenance du secteur industriel que si on leur alloue une rémunération identique à celle octroyée dans ce secteur. Il est notoire que les barèmes alloués à l'Etat sont trop faibles pour permettre un recrutement valable.

Pour permettre le financement des traitements et frais alloués à ces délégués-travailleurs, il suffit de prévoir une contribution des employeurs de 50 F par an par travailleur manuel et intellectuel occupé. De cette manière, les impératifs budgétaires ne pourront pas être invoqués pour permettre l'institution d'un réel contrôle de la sécurité et de l'hygiène des milieux de travail.

Il convient enfin de rappeler que, dans sa déclaration du 7 juin 1977, l'actuel gouvernement s'est engagé à encourager la recherche de nouvelles formules tendant à assurer l'amélioration des conditions du travail et de son organisation avec le concours actif des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

E. GLINNE.

Het onderhavige wetsvoorstel heeft tot doel die functie opnieuw in te stellen voor alle andere ondernemingen dan de steenkolenmijnen, de groeven en graverijen waar het nut ervan ruimschoots werd bewezen.

De ervaring heeft immers geleerd dat de afgevaardigden-werklieden in die beide bedrijfstakken op afdoende wijze kunnen zorgen voor de veiligheid van de werknemers — omdat zij uit ondervinding de aard van hun arbeid en de omstandigheden waarin deze wordt verricht kennen en zo nodig bij dringend gevaar kunnen optreden — en voorts dat zij voor de ingenieurs uitstekende helpers zijn.

Het bij dit wetsvoorstel ingestelde ambt verschilt niet van dat van de afgevaardigden-werklieden in de mijnen, groeven en graverijen.

De afgevaardigden zullen hun taak uitoefenen onder het toezicht van de ambtenaren die belast zijn met de inspectie van de arbeidsveiligheid en de arbeidshygiëne.

De bepalingen van dit wetsvoorstel betreffende de bevoegdheden van die afgevaardigden, hun rechten en plichten, de voorwaarden die gelden voor hun benoeming, hun loon en de sociale voordelen die zij genieten, de duur van hun opdracht zijn van dezelfde aard als die waarbij het statuut van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen, de groeven en graverijen is geregeld, behoudens enkele aanpassingen die wegens de evolutie van de sociale wetgeving noodzakelijk zijn.

Zoals voor de steenkolenmijnen staat die functie open voor vreemdelingen; het ligt immers voor de hand dat in bedrijfstakken waarin veel gastarbeiders werkzaam zijn, werknemers uit hun eigen milieu belast worden met het toezicht op de arbeidsveiligheid en de arbeidshygiëne, die dikwijls te wensen overlaten omdat de betrokkenen niet vertrouwd zijn met de taal en zich aan het tempo van de industriële maatschappij moeilijk kunnen aanpassen.

Het spreekt vanzelf dat die functie ook door vrouwen kan worden bekleed, gelet op de omvang die de tewerkstelling van vrouwen heeft genomen, wat trouwens wordt voorgestaan door het Internationaal Verdrag n° 81 betreffende de arbeidsinspectie in de industrie en de handel, goedgekeurd bij de wet van 29 maart 1957.

In een eerste stadium zouden de administratie van de arbeidsveiligheid en de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde elk over 100 afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne moeten beschikken.

Die afgevaardigden-werknemers zouden dezelfde bezoldiging krijgen als de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen thans ontvangen, namelijk een minimumvergoeding van 336 624 F en een maximumvergoeding van 351 372 F tegen indexcijfer 124,34.

Ten slotte zij erop gewezen dat bekwame krachten uit de industrie alleen dan aangetrokken kunnen worden wanneer men hun hetzelfde loon betaalt als in de betrokken sector gebruikelijk is. Het is bekend dat de wedden bij de Staat te laag liggen om degelijke krachten aan te trekken.

Om de aan die afgevaardigden-werknemers te betalen lonen en kosten te financieren volstaat het de werkgevers een jaarlijkse bijdrage op te leggen van 50 F per tewerkgestelde hand- of hoofdarbeider. Zodoende zouden de eisen in verband met het begrotingsevenwicht geen rol spelen bij de instelling van een werkelijke controle op de veiligheid en de hygiëne in de werkplaatsen.

Ten slotte zij eraan herinnerd dat de huidige Regering in de op 7 juni 1977 afgelegde regeringsverklaring zich ertoe verbonden heeft het zoeken naar nieuwe formules aan te moedigen ter verbetering van de arbeidsvoorwaarden en van de organisatie van het arbeidsproces met de actieve medewerking van de comités voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

La fonction de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail est instituée conformément aux dispositions de la présente loi.

Mission.

Art. 2.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail sont respectivement placés sous la surveillance des ingénieurs de l'inspection technique du travail et des médecins de l'inspection médicale du travail.

Ils ont pour mission :

1° de veiller à l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de sécurité du travail et des travailleurs, d'hygiène du travail et des lieux de travail, et à l'exécution des obligations imposées aux employeurs pour lutter contre les nuisances de toute nature pouvant compromettre la santé des travailleurs;

2° de convenir à la constatation des accidents du travail, ainsi qu'à la recherche des causes de ces accidents et de celles des maladies professionnelles;

3° de signaler, le cas échéant, à l'ingénieur ou au médecin auquel ils sont adjoints les infractions aux lois et arrêtés à l'exécution desquels ces ingénieurs et ces médecins sont chargés de veiller;

4° d'assister éventuellement, avec voix consultative, aux réunions des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

5° d'adresser à l'employeur ou à ses délégués ou mandataires, au chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail, au médecin du travail, ainsi qu'au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail dans les entreprises où ce comité existe, tous avis ou remarques sur toute situation, tout moyen, toute mesure ou tout projet, qui directement ou indirectement, immédiatement ou à terme, peut avoir des conséquences sur la sécurité, l'hygiène ou la santé des travailleurs.

En cas de nécessité ou d'urgence, les délégués-travailleurs indiquent à la direction de l'entreprise toutes les mesures qu'ils estiment devoir être prises.

Au préalable, les délégués-travailleurs en confèrent sur place avec le chef d'entreprise ou son délégué, avec le chef du service de sécurité et d'hygiène et, dans les entreprises où existe un comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, avec le représentant des travailleurs désigné par les membres travailleurs au sein de ce comité.

Le cas échéant, ils en confèrent également avec le médecin du travail qui est tenu de donner un avis.

Les délégués-travailleurs en informent immédiatement l'ingénieur ou le médecin auquel ils sont adjoints; l'em-

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Het ambt van afgevaardigde-werknemer bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne wordt ingesteld overeenkomstig het bepaalde in deze wet.

Opdracht.

Art. 2.

De afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne staan onder het toezicht van de ingenieurs van de technische inspectie van de arbeid, respectievelijk van de geneesheren van de medische inspectie van de arbeid.

Zij hebben tot taak :

1° ervoor te waken dat de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de veiligheid bij de arbeid en van de werknemers, de hygiëne bij de arbeid en in de werkplaatsen worden toegepast en dat de aan de werkgevers opgelegde verplichtingen met het oog op de bestrijding van elke hinder die de gezondheid van de werknemers kan schaden, worden nagekomen;

2° hun medewerking te verlenen bij het vaststellen van arbeidsongevallen en bij het opsporen van de oorzaken van die ongevallen, resp. van beroepsziekten;

3° in voorkomende gevallen aan de ingenieur of aan de geneesheer aan wie zij zijn toegevoegd, de overtredingen te signaleren van de wetten en besluiten waarvan de uitvoering onder het toezicht van die ingenieurs en die geneesheren staat;

4° eventueel de vergaderingen van de comités voor veiligheid en hygiëne in en verfraaiing van de werkplaatsen met raadgevende stem bij te wonen;

5° tot de werkgever of diens afgevaardigden of lasthebbers, tot het hoofd van de dienst voor veiligheid en hygiëne in en verfraaiing van de werkplaatsen, tot de arbeidsgeneesheer, alsmede tot het comité voor veiligheid en hygiëne in en verfraaiing van de werkplaatsen in de ondernemingen waarin zulk een comité bestaat, elk advies of opmerking te richten omtrent enigerlei toestand, middel, maatregel of ontwerp die rechtstreeks of onrechtstreeks en onmiddellijk of na verloop van tijd gevolgen voor de veiligheid, de hygiëne of de gezondheid van de werknemers kunnen hebben.

Als het noodzakelijk of dringend is, geven de afgevaardigden-werknemers aan de directie van de onderneming kennis van alle maatregelen welke, naar hun mening, moeten worden getroffen.

Vooraf plegen de afgevaardigden-werknemers dienaangaande ter plaatse overleg met het ondernemingshoofd of diens afgevaardigde, met het hoofd van de dienst voor veiligheid en hygiëne en, in de ondernemingen waar een comité voor veiligheid en hygiëne in en verfraaiing van de werkplaatsen bestaat, met de door de leden-werknemers in dat comité aangewezen werknemersvertegenwoordiger.

In voorkomende gevallen beraadslagen zij er eveneens over met de arbeidsgeneesheer, die advies moet verstrekken.

De afgevaardigden-werknemers stellen de ingenieur of de geneesheer aan wie zij zijn toegevoegd daarvan onmid-

ployeur est tenu de leur faciliter à cette fin le contact avec l'administration compétente.

S'il y a un danger imminent résultant de l'inobservation d'une disposition légale ou réglementaire, les mesures qu'ils ont indiquées doivent être mises à exécution par l'employeur dans le délai qu'ils déterminent. Ces mesures sont obligatoires jusqu'au moment où elles sont infirmées ou modifiées par l'ingénieur ou le médecin.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les délégués-travailleurs apportent leur collaboration aux comités d'arrondissement de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Droits et devoirs.

Art. 3.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail peuvent prendre connaissance des arrêtés d'autorisation des établissements dangereux, insalubres et insalubres, des plans des installations, des rapports adressés à l'employeur par le médecin du travail, des rapports concernant les mesures de sécurité et d'hygiène, de tout document se rapportant au fonctionnement des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que de tous autres documents qui leur sont nécessaires pour l'exercice de leur mission.

La liste de ces documents est établie par le Ministre qui a le travail dans ses attributions.

Les employeurs leur facilitent la visite des installations.

Les délégués-travailleurs sont tenus de se faire accompagner par le représentant des travailleurs désigné par les membres travailleurs au sein du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail dans les entreprises où ce comité existe.

Ils sont tenus de respecter les mesures de sécurité et d'hygiène prescrites par les dispositions légales et réglementaires et les règlements propres à l'entreprise.

Art. 4.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail consacrent chacun au moins seize journées par mois à la visite des entreprises situées dans la circonscription pour laquelle ils sont désignés.

Le Ministre qui a le travail dans ses attributions fixe les documents dans lesquels ils consigneront leurs observations et les modalités suivant lesquelles elles seront portées à la connaissance de l'employeur, du médecin du travail, du chef de service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et des travailleurs de l'entreprise visitée.

Nombre.

Art. 5.

Le nombre des délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail, le secteur industriel et les limites territoriales dans lesquelles ils exercent leurs fonctions sont déterminés par le Ministre ayant le travail dans ses attributions.

dellijk in kennis; de werkgever is gehouden te dien einde hun betrekkingen met de bevoegde administratie te vergemakkelijken.

Indien er dreigend gevaar is wegens de niet-naleving van een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling, moeten de door hen opgegeven maatregelen door de werkgever ten uitvoer worden gebracht binnen de termijn die zij vaststellen. Die maatregelen zijn verplicht totdat zij door de ingenieur of de geneesheer worden opgeheven of gewijzigd.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de afgevaardigden-werknemers hun medewerking verlenen aan de arrondissementscomités voor veiligheid en hygiène in en verfraaiing van de werkplaatsen.

Rechten en plichten.

Art. 3.

De afgevaardigde-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiène mogen kennis nemen van de vergunningsbesluiten betreffende de gevaarlijke, hinderlijke en ongezonde inrichtingen, van de plannen der installaties, van de door de arbeidsgeneesheer aan de werkgever gerichte verslagen, van de verslagen omtrent de maatregelen inzake veiligheid en hygiène, van elk stuk met betrekking tot de werking van de comités voor veiligheid en hygiène in en verfraaiing van de werkplaatsen, alsmede van alle andere documenten die zij voor de uitoefening van hun opdracht nodig hebben.

De lijst van die stukken wordt opgemaakt door de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort.

De werkgevers vergemakkelijken hun het bezoek van de installaties.

De afgevaardigden-werknemers zijn gehouden zich te laten vergezellen van de vertegenwoordiger der werknemers die is aangewezen door de leden-werknemers in het comité voor veiligheid en gezondheid in en verfraaiing van de werkplaatsen in de ondernemingen waar zulk een comité bestaat.

Zij moeten de maatregelen inzake veiligheid en hygiène in acht nemen, welke door de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen en door de eigen reglementen van de onderneming zijn voorgeschreven.

Art. 4.

De afgevaardigde-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiène besteden ieder ten minste zestien dagen per maand aan het bezoeken van de ondernemingen, gevestigd in het ambtsgebied waarvoor zij aangewezen zijn.

De Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort, bepaalt in welke stukken zij hun opmerkingen zullen aantekenen en op welke wijze de werkgever, de arbeidsgeneesheer, het hoofd van de dienst voor veiligheid en hygiène in en verfraaiing van de werkplaatsen en de werknemers der bezochte onderneming daarvan in kennis zullen worden gesteld.

Aantal.

Art. 5.

Het aantal afgevaardigde-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiène, de bedrijfstak en de grenzen waarbinnen zij hun ambt uitoefenen, worden bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort.

Art. 6.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail ne peuvent être membres des Chambres législatives.

Ils ne peuvent avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans les entreprises qu'ils sont chargés de contrôler.

Ils ne peuvent cumuler l'exercice de leur fonction de délégué-travailleur avec toutes autres professions ou occupations lucratives.

Admissibilité et nomination.

Art. 7.

Nul ne peut être nommé aux fonctions de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail s'il ne satisfait aux conditions ci-après :

1° être âgé, à la date de sa première nomination, de 25 ans au moins et de 53 ans au plus;

2° posséder les aptitudes physiques nécessaires à l'exercice de la fonction;

3° avoir travaillé dans un ou plusieurs secteurs industriels pendant 5 ans au moins, dont trois de façon ininterrompue dans le secteur industriel à l'inspection duquel ils seront attachés. Ces trois dernières années doivent précéder immédiatement leur entrée en fonction;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas d'exclusion de l'électorat et de suspension des droits électoraux en matière d'élections législatives;

5° ne pas avoir subi une condamnation à une peine d'emprisonnement dépassant un mois;

6° n'avoir, depuis deux ans, encouru aucune condamnation pour infraction aux lois et règlements relatifs à la santé et à la sécurité des travailleurs et à l'hygiène des lieux de travail.

Les étrangers résidant en Belgique peuvent être nommés à ces fonctions.

Art. 8.

Un examen de capacité, dont les modalités seront fixées par le Roi, déterminera quels sont les candidats aptes à exercer l'emploi de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Le Ministre qui a le travail dans ses attributions fixe l'époque à laquelle l'examen de capacité a lieu; avis en est donné, en temps utile, par la voie du *Moniteur belge*.

Art. 9.

Les organisations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs peuvent présenter chacune, pour chaque emploi déclaré vacant, deux candidats parmi les personnes ayant réussi l'examen de capacité.

Art. 10.

Parmi les candidats, le Ministre qui a le travail dans ses attributions nomme les délégués effectifs et les délégués suppléants proportionnellement à la représentativité des organisations interprofessionnelles des travailleurs.

Art. 6.

De afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne mogen geen lid zijn van de Wetgevende Kamers.

Zij mogen geen direct of indirect belang hebben in de ondernemingen waarop zij toezicht moeten houden.

Zij mogen de uitoefening van hun functie van afgevaardigde-werknemer niet cumuleren met enig ander winstgevend beroep of lucratieve werkzaamheid.

Toelating en benoeming.

Art. 7.

Niemand kan in de functie van afgevaardigde-werknemer bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne worden benoemd, indien hij niet aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° bij zijn eerste benoeming ten minste 25 jaar en ten hoogste 53 jaar oud zijn;

2° de lichamelijke geschiktheid bezitten, die voor de uitoefening van de functie vereist is;

3° gewerkt hebben in een of meer bedrijfstakken gedurende ten minste vijf jaar, waarvan drie op ononderbroken wijze in de bedrijfstak waarvan de inspectie hem zal worden toevertrouwd. Die laatste drie jaren moeten onmiddellijk voorafgaan aan zijn indiensttreding;

4° zich niet bevinden in een van de gevallen van blijvende of tijdelijke ontzetting van het kiesrecht inzake parlementsverkiezingen;

5° niet veroordeeld zijn geweest tot een gevangenisstraf van meer dan een maand;

6° sedert twee jaar geen veroordeling hebben opgelopen wegens overtreding van de wetten en voorschriften betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers en de salubriteit van de werkplaatsen.

In België gevestigde vreemdelingen kunnen in dat ambt worden benoemd.

Art. 8.

Een bekwaamheidsexamen, waarvan de bijzonderheden door de Koning zullen worden vastgesteld, zal bepalen welke de geschikte kandidaten zijn om de betrekking van afgevaardigde-werknemer bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne uit te oefenen.

De Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort, bepaalt het tijdstip waarop het bekwaamheidsexamen plaats heeft: te gelegener tijd wordt daarvan in het *Belgisch Staatsblad* bericht gegeven.

Art. 9.

De representatieve interprofessionele werknemersorganisaties mogen ieder voor elke vacant verklaarde dienstbetrekking twee kandidaten voordragen, die behoren tot degenen die geslaagd zijn voor het bekwaamheidsexamen.

Art. 10.

Onder de kandidaten benoemt de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort de werkende en de plaatsvervangende afgevaardigden in verhouding tot de representativiteit der interprofessionele werknemersorganisaties.

Dans tous les cas où le nombre de candidats présentés est insuffisant, le Ministre qui a le travail dans ses attributions peut nommer, après consultation des organisations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs, les délégués effectifs ou suppléants parmi les candidats se présentant librement, remplissant les conditions légales et ayant réussi l'examen de capacité.

Art. 11.

Les nominations sont faites pour un terme de quatre ans. Dans le cas où un délégué effectif vient à cesser ses fonctions pour un motif quelconque, un délégué suppléant est appelé, par le Ministre ayant le travail dans ses attributions, à achever son mandat.

Si aucun délégué suppléant n'accepte l'emploi ou ne remplit plus les conditions fixées à l'article 7, un délégué effectif et des délégués suppléants sont nommés conformément aux dispositions qui précèdent.

Le mandat de ces délégués expire en même temps que celui des autres délégués en fonction. Le délégué effectif entre en fonction le premier du mois qui suit sa nomination.

Les délégués en fonction peuvent être présentés au renouvellement des fonctions; leur mandat prend fin lorsqu'ils atteignent l'âge de la retraite.

Rémunération et avantages sociaux.

Art. 12.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail ont droit, à charge de l'Etat, à une rémunération et au remboursement des frais inhérents à l'exercice de leurs fonctions, dont les modalités de fixation sont déterminées par le Roi.

Ils restent assujettis au régime légal de la sécurité sociale des travailleurs salariés qui leur était applicable au moment de leur entrée en fonction; à défaut, ils sont assujettis au régime de sécurité des employés.

L'application de ce régime est toutefois limitée au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et au régime de l'emploi et du chômage des travailleurs; la totalité des cotisations prévues par ces régimes est à charge de l'Etat.

Le bénéfice des prestations se rapportant aux secteurs de sécurité sociale autres que ceux qui sont visés à l'alinéa 3 est assuré aux intéressés par l'Etat.

Art. 13.

La réparation des dommages résultant d'accidents du travail ou de maladies professionnelles survenus aux délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail dans le cours et par le fait de leur mission est réglée, respectivement, conformément aux dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail ou à celles relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et coordonnées le 3 juin 1970.

Telkens als het aantal voorgedragen kandidaten ontoereikend is, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort, na overleg met de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties de werkende of de plaatsvervangende afgevaardigden benoemen onder de kandidaten die zich vrij aanmelden, de wettelijke voorwaarden vervullen en geslaagd zijn voor het bekwaamheidsexamen.

Art. 11.

De benoemingen gelden voor een termijn van vier jaar. Ingeval een werkend lid om welke reden ook zijn ambt neerlegt, wijst de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort, een plaatsvervangend afgevaardigde aan om diens mandaat te voltooien.

Als geen enkele van de plaatsvervangende afgevaardigden het ambt aanvaardt of niet meer voldoet aan de voorwaarden gesteld bij artikel 7, worden een werkend afgevaardigde en plaatsvervangende afgevaardigden benoemd overeenkomstig de vorenstaande bepalingen.

Het mandaat van die afgevaardigden verstrijkt terzelfder tijd als dat van de overige fungerende afgevaardigden. De werkende afgevaardigde treedt in functie op de eerste dag van de maand die volgt op zijn benoeming.

De fungerende afgevaardigden kunnen worden voorgedragen bij de vernieuwing van het ambt; hun mandaat neemt een einde wanneer zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken.

Bezoldiging en sociale voordelen.

Art. 12.

De afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne hebben recht op een bezoldiging en op terugbetaling van de kosten die gepaard gaan met de uitoefening van hun ambt, die worden vastgesteld volgens door de Koning te bepalen regels en ten laste komen van het Rijk.

Zij blijven onderworpen aan de wettelijke regeling inzake sociale zekerheid voor werknemers die op hen van toepassing was toen zij in functie traden; zo niet geldt voor hen de regeling inzake sociale zekerheid voor bedienden.

Die regeling wordt echter alleen toegepast op de regeling inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, de regeling voor rust- en overlevingspensioenen voor werknemers en de regeling inzake arbeidsvoorziening en werkloosheid voor werknemers. Het totaal van de bijdragen die voor deze takken bepaald zijn, komt voor rekening van het Rijk.

De uitkeringen in verband met de andere takken van de sociale zekerheid dan die welke in het derde lid genoemd zijn, worden door het Rijk aan de betrokkenen verstrekt.

Art. 13.

De vergoeding voor arbeidsongevallen of beroepsziekten die afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne oplopen tijdens en uit hoofde van hun opdracht, wordt geregeld volgens de bepalingen van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen, resp. volgens de bepalingen van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten.

Mesures disciplinaires.**Art. 14.**

Les mesures disciplinaires prévues par le statut des agents temporaires de l'Etat sont applicables aux délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Infirmités — Mise à la retraite.**Art. 15.**

Le délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail qui est atteint d'une infirmité le rendant impropre à son service peut être remplacé jusqu'à l'expiration de son mandat par un délégué suppléant.

Art. 16.

L'âge de la retraite des délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail est fixé à 65 ans.

Les dispositions légales relatives aux pensions des agents de l'Etat sont applicables aux délégués-travailleurs, sauf que la durée des services à l'Etat, exigée par l'article 1^{er} de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, est réduite à douze années.

Les intéressés, à l'exception de ceux qui ont été révoqués, qui ont démissionné ou qui n'ont pas sollicité le renouvellement de leur mandat, pourront bénéficier de cette mesure, même s'ils ne sont plus au service de l'Etat à l'âge de la retraite.

La pension qui leur sera allouée par l'Etat est diminuée de la partie des avantages résultant de l'application des lois sur les pensions de vieillesse qui correspond à la durée des mandats du délégué-travailleur suivant les modalités déterminées par le Roi.

Sanctions pénales.**Art. 17.**

Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui n'exécutent pas les mesures prescrites en application de l'article 2, alinéa 6;

2° toute personne qui met obstacle à l'exercice de la mission des délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Art. 18.

L'employeur est civilement responsable des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.

Tuchtmaatregelen.**Art. 14.**

De tuchtmaatregelen waarin het statuut van het tijdelijk rijkspersoneel voorziet zijn toepasselijk op de afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne.

Gebrekkigheden — Pensionering.**Art. 15.**

De afgevaardigde-werknemer bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne die een gebrekkigheid oploopt waardoor hij ongeschikt voor zijn dienst wordt, kan door een plaatsvervangend afgevaardigde worden vervangen tot aan het verstrijken van zijn mandaat.

Art. 16.

De pensioengerechtigde leeftijd is voor de afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne vastgesteld op 65 jaar.

De wetsbepalingen betreffende de pensioenen van het rijkspersoneel gelden voor de afgevaardigden-werknemers, met dien verstande dat de duur van de rijksdienst, die voorgeschreven wordt bij artikel 1 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, verminderd wordt tot twaalf jaar.

Met uitzondering van de afgevaardigden die afgezet zijn, hun ontslag hebben ingediend of geen vernieuwing van hun mandaat hebben aangevraagd, kunnen de betrokkenen het voordeel van die maatregel genieten, zelfs als zij op de pensioengerechtigde leeftijd niet meer in rijksdienst zijn.

Het pensioen dat hun door het Rijk wordt toegekend, wordt verminderd met dat gedeelte van de uit de toepassing van de wetten op de ouderdomspensioenen voortkomende voordelen, dat overeenstemt met de duur van hun mandaten als afgevaardigde-werknemer volgens door de Koning te bepalen regels.

Strafrechtelijke sancties.**Art. 17.**

Onverminderd de toepassing van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 frank tot 500 frank of met een van die straffen alleen gestraft :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die de maatregelen voorgeschreven bij toepassing van artikel 2, zesde lid, niet uitvoeren;

2° hij die de afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne verhindert hun taak uit te voeren.

Art. 18.

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld.

Art. 19.

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII et l'article 85 compris, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 20.

Le Roi désigne les personnes assujetties au paiement d'une cotisation pour couvrir les traitements alloués aux délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail et les frais qui leur sont occasionnés pour l'accomplissement de leur mission, fixe le montant de la cotisation annuelle par travailleur occupé, ainsi que les modalités et les délais de paiement.

Le recouvrement des sommes dues est confié à l'Administration de la T. V. A., de l'Enregistrement et des Domaines qui poursuivra la perception desdites sommes conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Disposition modificative.

Art. 21.

A l'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par les lois des 8 juin 1972 et 10 avril 1973, il est ajouté un 31^o libellé comme suit :

« 31^o l'employeur qui n'exécute pas les mesures prescrites en exécution de l'article 2, alinéa 6 de la loi instituant la fonction de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail ».

20 juin 1977.

E. GLINNE,
G. TEMMERMAN.

Art. 19.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, doch met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de bij deze wet bepaalde misdrijven.

Art. 20.

De Koning wijst de personen aan die bijdrageplichtig zijn om de aan de afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne toegekende wedden alsmede de door deze laatsten bij het vervullen van hun opdracht gedane kosten te dekken en Hij bepaalt het bedrag van de jaarlijkse bijdrage per tewerkgestelde werknemer, alsmede de wijze waarop en de termijn waarbinnen de betaling dient te geschieden.

De invordering van de verschuldigde sommen wordt toevertrouwd aan de Administratie van de B. T. W., Registratie en Domeinen die de inning van die sommen doet uitvoeren overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

Wijzigingsbepaling.

Art. 21.

Aan artikel 1 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, gewijzigd bij de wetten van 8 juni 1972 en 10 april 1973, wordt een 31^o toegevoegd, luidend als volgt :

« 31^o de werkgever die de maatregelen voorgeschreven bij toepassing van artikel 2, zesde lid, van de wet tot instelling van het ambt van afgevaardigde-werknemer bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en van de arbeidshygiëne niet uitvoert ».

20 juni 1977.